

MAGNETI MARELLI

Uniwersalne urządzenie automatyczne do wymiany
oleju w automatycznych skrzyniach biegów

ATF EXTRA PEŁNA AUTOMATYKA

Instrukcja Obsługi

007935110000



Magneti Marelli Aftermarket Spółka z.o.o.

Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice

Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08

e-mail: checkstar@magnetimarelli.com

www.magnetimarelli-checkstar.pl

WAŻNE!

Zalecamy, aby przed włączeniem urządzenia dokładnie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Pozwoli to na uzyskanie najlepszej wydajności i niezawodności przez długi czas.



Niniejszą instrukcję należy przechowywać w pobliżu urządzenia, aby operatorzy mieli do niej łatwy dostęp!

Producent nie ponosi odpowiedzialności za awarie lub inne skutki niewłaściwego wykonywania czynności przez użytkownika.

Zabronione jest kopiowanie niniejszej instrukcji oraz jej części w jakiegokolwiek formie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń lub zmian w swoich urządzeniach w dowolnym czasie i bez uprzedniego powiadomienia.

Nazwy innych produktów i firm wymienione w niniejszym dokumencie mogą być zastrzeżonymi znakami towarowymi zarejestrowanymi przez ich właścicieli.

Szanowny Kliencie!

Gratulujemy zakupu **ATF EXTRA**, nowego systemu czyszczenia i wymiany oleju w automatycznych skrzyniach biegów.

Instrukcje bezpieczeństwa podane poniżej stanowią wskazówki, które są pomocne w korzystaniu z systemu z zachowaniem jak najwyższego poziomu bezpieczeństwa.

Każde urządzenie, w którym stosowane są substancje chemiczne, jest potencjalnie niebezpieczne, jeśli użytkownik nie zaznajomi się z instrukcją obsługi lub gdy przekazane zalecenia nie są dokładne.

Niniejszą instrukcję należy uznać za integralną część urządzenia, ponieważ zawiera ogólne zalecenia dotyczące jego prawidłowego użytkowania.

W związku z tym zalecamy, aby uważnie zapoznać się z instrukcją przed włączeniem urządzenia, przeprowadzić odpowiednie szkolenie operatorów a instrukcję przechowywać w sposób ułatwiający jej wykorzystanie w przyszłości. Takie dobre praktyki zapewnią możliwość uzyskania największej wydajności i niezawodności urządzenia przez długi czas.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie



Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Nie zezwalać na używanie urządzenia osobom do tego nieuprawnionym.

Nie usuwać ani nie niszczyć tabliczek lub oznaczeń ostrzegających przed niebezpieczeństwem, zawierających nakazy lub zakazy. Nie należy podłączać urządzenia do zasilania prądem o napięciu lub częstotliwości innych niż wskazane na tabliczce znamionowej.

Urządzenia należy używać tylko w miejscach suchych, odpowiednio oświetlonych i dobrze przewietrzanych.

Nie wystawiać urządzenia na oddziaływanie źródeł ciepła.

Nie należy uderzać w urządzenie.

Podczas transportu lub przeładunku upewnić się, czy na urządzeniu nie ma innych przedmiotów, aby zapobiec ich spadnięciu.

Nie przesuwać urządzenia ciągnąc go za podłączone kable.

Nie chwytać za pokrywę zbiornika pomocniczego przy przenoszeniu urządzenia.

Unikać zmoczenia urządzenia i chronić je przed bezpośrednim narażeniem na deszcz.

Nie czyścić urządzenia przy użyciu produktów, które mogłyby uszkodzić plastikową obudowę lub wyświetlacz ciekłokrystaliczny.

Konserwację urządzenia powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.

Nie należy zezwalać osobom nieupoważnionym na otwieranie urządzenia.

Nie naprawiać przepalonych lub uszkodzonych bezpieczników. Zastąpić je bezpiecznikami o równoważnych parametrach.

OSTRZEŻENIE



Urządzenie używane prawidłowo i zgodnie z instrukcją dostarczoną przez producenta nie stanowi żadnego zagrożenia dla operatorów.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za awarie lub inne skutki wynikające z niewłaściwych operacji operatorów.

Użytkowanie



Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Należy stosować odzież ochronną i właściwie postępować.

Podczas pracy przy układzie przewodów z cieczą skrzyni biegów pojazdu należy zawsze nosić okulary ochronne, aby chronić oczy przed gwałtownie wydobywającymi się strumieniami gorącej cieczy. Nie należy używać zwykłych okularów – nosić wyłącznie okulary ochronne.

Zachować bezpieczną odległość podczas podnoszenia pojazdu. Niedozwolone jest przebywanie osób nieupoważnionych w pobliżu obszaru roboczego podczas podnoszenia pojazdu lub po jego podniesieniu.

W przypadku wycieku oleju, podłogę należy oczyścić, ponieważ plamy oleju stanowią zagrożenie – możliwość poślizgnięcia się na plamach.

Należy używać wyłącznie dostarczonych kabli zasilających. Przed użyciem sprawdzić, czy izolacja jest w odpowiednim stanie.

Przy włączonym silniku nie dotykać przewodów wysokiego napięcia znajdujących się w komorze silnika.

Zatrzymać pojazd przy użyciu hamulca postojowego (jeżeli pojazd jest w niego wyposażony), włączyć bieg jałowy (lub w przypadku przekładni automatycznej, ustawić w pozycji postojowej) i zablokować koła.

Spaliny samochodowe (zarówno pojazdów z silnikami wysokoprężnymi jak i benzynowymi) zawierają wiele trujących, niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Konieczne jest zapewnienie sprawnej wentylacji pomieszczenia, przy czym w zamkniętych pomieszczeniach bezwzględnie wymagana jest wentylacja wyciągowa.

Zwrócić uwagę na ruchome części pojazdu. W szczególności dotyczy to wentylatorów o napędzie elektrycznym, które mogą włączyć się nawet przy wyłączonym silniku pojazdu.

Jeśli hałas przekracza określone prawem granice należy stosować odpowiednie ochronniki słuchu.

Nie palić, nie używać otwartego ognia i iskier w pobliżu pojazdu.

Chronić twarz, ręce i nogi, aby uniknąć kontaktu z gorącymi powierzchniami pojazdu.

Zachować ostrożność w przypadku wykonywania czynności w pobliżu przetwornicy.

Nie odkręcać korka chłodnicy przy uruchomionym lub jeszcze ciepłym silniku.

Nie pozostawiać narzędzi w pobliżu akumulatora, aby uniknąć ich przypadkowego kontaktu z akumulatorem.



Należy zawsze uzyskać karty charakterystyki używanych materiałów i przestrzegać podanych w nich zaleceń.

Usuwanie

Oddzielić część elektryczne, elektroniczne, plastikowe i metalowe przed rozmontowaniem urządzenia. Materiały usuwać do pojemników odpadów przeznaczonych do recyklingu zgodnie z miejscowymi przepisami.

GLÓWNE CECHY

Zasilanie:

12 V DC (akumulator pojazdu).

Wyświetlacz:

Podświetlany wyświetlacz LCD, 4 linie x 20 znaków, alfanumeryczny

Drukarka:

Termiczna, 24 kolumny.

Sprzęt komputerowy:

Płytki sterowania układu elektronicznego i mikrosterownik

Pompa:

Maksymalne natężenie przepływu = 5,5 l/min;

Minimalne natężenie przepływu = 4,5 l/min;

Maks. ciśnienie = 9 bar

Wymiary:

Szerokość = 660 mm, wysokość = 1175 mm, głębokość = 510 mm

Masa:

~55 Kg

Temperatura robocza:

+ 5°C ÷ + 40°C

OPIS

Producenci samochodów oferują coraz szerszą gamę pojazdów z automatyczną skrzynią biegów. Ze względu na coraz większą liczbę takich pojazdów, salony sprzedaży samochodów i stacje obsługi specjalizujące się w serwisie skrzyni biegów odczuwają rosnącą potrzebę dysponowania niezawodnym urządzeniem umożliwiającym łatwą, automatyczną wymianę oleju w automatycznych skrzyniach biegów (ATF EXTRA).

Z pomocą naszego urządzenia **ATF EXTRA** jeden operator jest w stanie dokonać takiej wymiany w każdym pojeździe wyposażonym w automatyczną skrzynię biegów.

Urządzenie posiada elektroniczny układ sterowania, który umożliwia wymianę oleju przekładniowego ATF EXTRA w automatycznej skrzyni biegów bez konieczności otwierania i całkowitego opróżniania skrzyni biegów, bez względu na różnicę temperatur (a tym samym objętości) między świeżym (chłodniejszym) a zużytym (cieplejszym) olejem przekładniowym.

Oprócz sterowania pracą pompy urządzenia **ATF EXTRA**, oprogramowanie urządzenia monitoruje operację wymiany oleju, sprawdza, czy ilość znajdująca się w zbiorniku oleju świeżego jest wystarczająca i czy w zbiorniku na zużyty olej jest jeszcze miejsce na odebranie zużytego oleju.

Urządzenie jest wyposażone w łatwy do usunięcia zbiornik na **ZUŻYTY** olej z obudową zawierającą złącza i przewody.

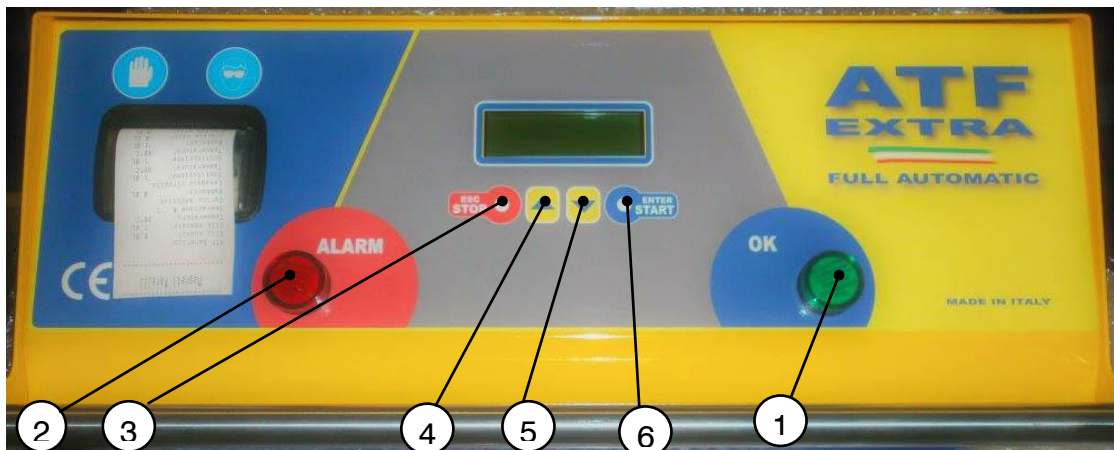
Części urządzenia





Rys. 2.2

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1) Drukarka | 9) Kable zasilające akumulatora |
| 2) Panel sterowania | 10) Uchwyt przewodu elastycznego |
| 3) Elastyczny przewód połączeniowy | 11) Zbiornik pomocniczy |
| 4) Elastyczny przewód połączeniowy | 12) Uchwyt przedni |
| 5) Przedział zbiornika na zużyty olej | 13) Dioda LED sygnalizująca działanie |
| 6) Przedział zbiornika na świeży olej | 14) Wyświetlacz |
| 7) Koło przednie | |
| 8) Koło tylne | |

Panel sterowania



Rys. 2.3

1. **ZIELONA** lampka „ON PROCESS” [ZALĄCZENIE]: zwykle wyłączona, miga podczas wykonywania cyklu. - Pozostaje włączona na końcu cyklu.
2. **CZERWONA** lampka „WARNING” [OSTRZEŻENIE]: Zwykle wyłączona. Zaczyna migać w przypadku alarmów: - niewystarczająca ilość świeżego oleju – zbyt mało miejsca w zbiorniku zużytego oleju – brak wymaganego dodatku w zbiorniku pomocniczym. Awaria lub usterka.
3. Przycisk **STOP/ESC**: anuluje wybór lub umożliwia wybór między dwiema operacjami, umożliwia powrót do strony **READY** (zob. punkt 6.1)
4.  przycisk: zmniejsza wybraną wartość (krokowo co 100 ml) lub umożliwia ruch w dół kursora wyboru widocznego na wyświetlaczu
5.  przycisk: zwiększa wybraną wartość (krokowo co 100 ml) lub umożliwia ruch w górę kursora wyboru widocznego na wyświetlaczu
6. Przycisk **OK**: potwierdzenie wyboru lub rozpoczęcie operacji. .

KURSOR

■ ATF Exchange
 Fluid Top Up
 Fluid Drain
 Power Steering Exc.

7.

ATF Exchange	Wymiana oleju przekładniowego ATF
Fluid Top Up	Dolewanie oleju przekładniowego
Fluid Drain	Spuszczanie oleju
Power Steering Exc.	Wymiana oleju w układzie kierowniczym ze wspomaganie

DOSTAWA, TRANSPORT I MONTAŻ

Dostawa i montaż

Czynności wykonywane przez operatora:

- rozładowanie urządzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy;
- zdjęcie i odpowiednie usunięcie opakowania.



Należy sprawdzić, czy podzespoły i elementy są w stanie nienaruszonym. W razie potrzeby niezwłocznie skontaktować się z naszym lokalnym autoryzowanym dealerem.

Transport

Podczas transportu należy bezwzględnie przestrzegać następujących zasad:

przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy (zwłaszcza odnoszących się do urządzeń o masie całkowitej wynoszącej około 75 kg);

usunąć akcesoria lub inne części, które mogą być przeszkodą podczas przemieszczania urządzenia;

w przypadku podnoszenia ręcznego urządzenia należy uzyskać dobry chwyt całego systemu;

pracownicy nieuczestniczący w przenoszeniu urządzenia powinni przebywać poza obszarem roboczym.



W przypadku przewożenia urządzenia samochodem należy zapewnić, aby było ono prawidłowo ustawione przed rozpoczęciem jazdy.

PRZYGOTOWANIE

Przygotowanie urządzenia ATF EXTRA



OSTRZEŻENIE:

Po otrzymaniu urządzenia ATF EXTRA należy wykonać operację ZALANIA OLEJEM (zob. punkt 7.5), lub spuścić z urządzenia olej używany do badania fabrycznego.

Sprawdzić, czy nowy zbiornik **ŚWIEŻEGO OLEJU** zawiera potrzebną do wymiany ilość płynu. Zalecamy, aby dokonać wymiany o dwa litry więcej niż ilość wskazanej jako nominalna pojemność „suchej” skrzyni biegów.

Umieść zbiornik **ŚWIEŻEGO OLEJU** w tylnym przedziale **ATF EXTRA (NEW ↑)**, w sposób pokazany na rysunku 2.2.

Upewnić się, czy w zbiorniku **ZUŻYTEGO OLEJU** pozostało wystarczająco dużo miejsca na odebranie całego spuszczanego oleju. W przeciwnym razie zużyty olej będzie przelewać się ze zbiornika.

Umieść zbiornik **ZUŻYTEGO OLEJU** w tylnym przedziale **ATF EXTRA (↓ OLD)**, w sposób pokazany na rysunku 2.2.

Przy umieszczaniu **ATF EXTRA** do każdego rodzaju procesu, należy upewnić się, czy są widoczne co najmniej dwie lampki **ZIELONA** i **CZERWONA**.



OSTRZEŻENIE:

Podczas napełniania i opróżniania zbiorników, należy zachować ostrożność, aby uniknąć uderzenia.

Podłączyć **ATF EXTRA** do akumulatora samochodowego: czarny zacisk do bieguna ujemnego (-) a czerwony zacisk do dodatniego (+).



OSTRZEŻENIE: Urządzenie zasilane jest wyłączenie prądem o napięciu 12 V.

W przypadku nieprawidłowego zasilania urządzenie nie włączy się.



OSTRZEŻENIE:

ZABRANIA SIĘ PRZESTAWIANIA regulatora znajdującego się tylnej części urządzenia (zob. 14, rys. 2. 2). Jest on przeznaczony **WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU SERWISOWEGO**.



OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do etapu **WYMIANY OLEJU**, należy sprawdzić, czy rodzaj oleju przedstawiony w czwartej linii jest taki sam jak olej w zbiorniku **ŚWIEŻEGO OLEJU**. Jeśli zmiana rodzaju oleju jest zamierzona, należy zapoznać się z pkt. 7.2 - **RODZAJ OLEJU**.

Sprawdzić tarę zbiornika - czy różni się od oryginalnych dostarczonych zbiorników.

WAŻNE JEST, aby nie zmieniać dostarczonego oryginalnego zbiornika **ZUŻYTEGO OLEJU** na inny zbiornik. W razie takiej konieczności należy najpierw wykonać prostą procedurę opisaną w 7.4 – **TARA ZBIORNIKA NA ZUŻYTY OLEJ**.

Przygotowanie pojazdu

Po ustawieniu pojazdu na podnośniku samochodowym, ustawić dźwignię skrzyni biegów pozycji parkowania (**P**).

Jeśli to możliwe sprawdzić poziom oleju w automatycznej skrzyni biegów.

UWAGA:



Poziom oleju zawsze sprawdzać przy pracującym silniku, z uwzględnieniem temperatury oleju i wskazań producenta.

Podłączenie do skrzyni biegów

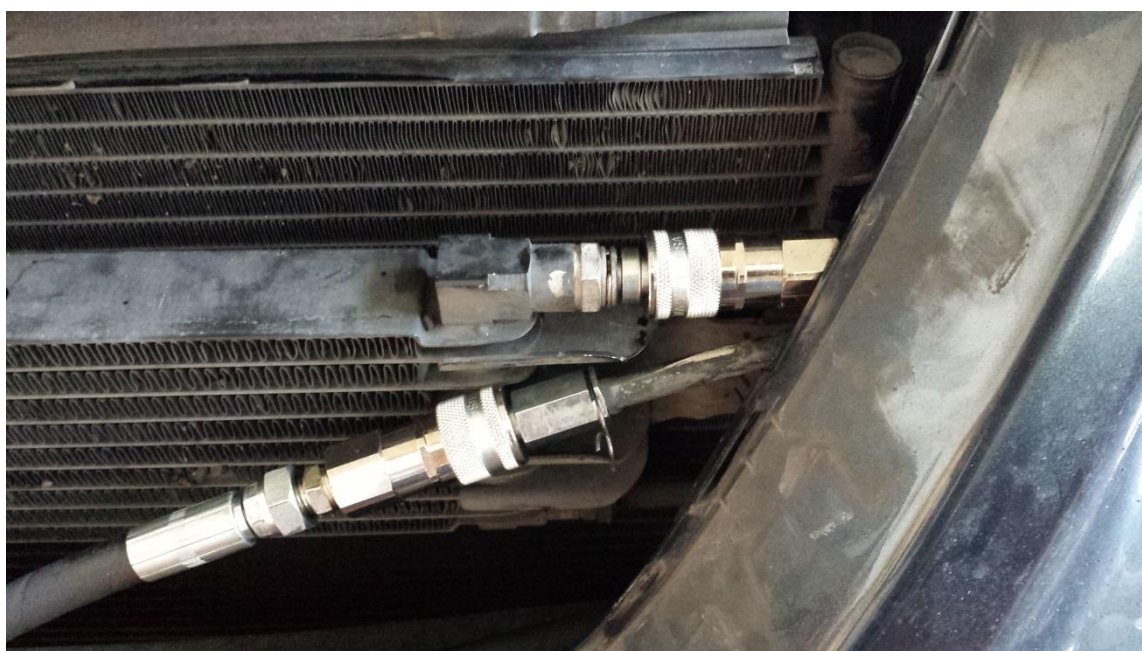
Zidentyfikować i odłączyć przewód giętki w najbardziej dostępnym miejscu, wybierając między punktem połączenia na automatycznej skrzyni biegów a punktem połączenia na chłodnicy, zależnie od dostępności i rodzaju złązek.

UWAGA



Nie trzeba sprawdzać kierunku przepływu oleju, bowiem ATF EXTRA wykrywa go automatycznie.

Podłączyć jeden z dwóch przewodów giętkich **ATF EXTRA** za pomocą odpowiedniej złączki od strony skrzyni biegów, a drugi przewód **ATF EXTRA** do właśnie odłączonego przewodu giętkiego.





OSTRZEŻENIE: Nie narażać urządzenia na wstrząsy i uderzenia!

Korek zbiornika pomocniczego powinien pozostać przykręcony.

Podczas obsługi ATF EXTRA nie opierać rąk ani innych przedmiotów na korku zbiornika pomocniczego.

UŻYWANIE

Strona **READY**

Po podłączeniu **ATF EXTRA** do akumulatora pojazdu na wyświetlaczu pojawi się wersja oprogramowania układowego i numer seryjny urządzenia.

Wyświetlony zostanie następujący komunikat:

```
Turn on the engine  
before Proceeding
```

Turn on the engine before Proceeding	Przed przystąpieniem do dalszych czynności włączyć silnik.
--------------------------------------	--

Uruchomić silnik pojazdu.

Nacisnąć **OK**.

Na wyświetlaczu wyświetlona zostanie strona **READY** przedstawiająca sytuację urządzenia w czasie jego uruchomienia i na koniec każdego cyklu:

```
New          15.0 L  
Used         3.9 L  
Auxiliary    Empty  
Generic ATF  30C
```

New	Nowy
Used	Zużyty
Auxiliary	Pomocniczy
Generic ATF	Olej ATF ogólnego zastosowania
Empty	Pusty

- **Nowy:** oznacza obecną ilość świeżego oleju w zbiorniku.
- **Zużyty:** oznacza obecną ilość zużytego oleju w zbiorniku.
- **Pomocniczy:** oznacza ilość dodatku/płynu obecnego w zbiorniku pomocniczym o pojemności 3 litrów (na dodatki lub inne płyny)

W ostatniej linii zwykle wyświetlany jest tekst **ATF EXTRA GENERIC** - w tym przypadku urządzenie **ATF EXTRA** zakłada średni ciężar właściwy środków smarnych do przekładni automatycznych. Stopień przybliżenia obliczeń stosunku masy do objętość wynosi maksymalnie $\pm 2\%$, dzięki czemu **ATF EXTRA** jest bardzo precyzyjnym urządzeniem.

Oprogramowanie może także zawierać w swojej bazie danych dokładne wartości ciężaru właściwego różnych olejów. Urządzenia te są zwykle dostarczane tylko z: **ATF GENERIC (olejem do automatycznych skrzyń biegów ogólnego zastosowania)**.

W przypadku, gdy dealer pragnie wyświetlić na wyświetlaczu listę typów olejów danej marki środków smarnych, konieczne jest podanie nam jedynie ich symboli i ciężarów właściwych. Zostaną one załadowane do programu w naszym zakładzie. Dokładność stosunku masy do objętości będzie wynosić $\pm 0,001\%$, co odpowiada ± 30 ml na 30 litrów. Oprogramowanie nie może zawierać wskazań dotyczących marek i modeli samochodów.

W ostatnim wierszu podany jest rodzaj oleju używanego podczas operacji (*zob. punkt 7.2*) i temperatura oleju w układzie ($^{\circ}C$).

Lista funkcji

Na stronie **READY** nacisnąć przycisk **OK**, aby wyświetlić listę funkcji:

Strona 1

```

■ATF Exchange
  Fluid Top Up
  Fluid Drain
  Power Steering Exc.
    
```



ATF Exchange	Wymiana oleju przekładniowego ATF
Fluid Top Up	Dolewanie oleju przekładniowego
Fluid Drain	Spuszczanie oleju
Power Steering Exc.	Wymiana oleju w układzie kierowniczym ze wspomaganiami

Strona 2

```

Additive Load
Top Off from bottle
Service ...
    
```

Additive Load	Ładowanie dodatku
Top Off from bottle	Dolewanie z butelki

Przewinąć stronę funkcji w górę lub w dół za pomocą przycisków  i .

Nacisnąć przycisk **OK**, aby potwierdzić wybraną operację.

Wymiana ATF EXTRA

OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do etapu wymiany oleju, należy sprawdzić, czy rodzaj oleju przedstawiony w czwartej linii jest taki sam jak olej w zbiorniku ŚWIEŻEGO OLEJU.

Jeśli zmiana rodzaju oleju jest zamierzona, należy zapoznać się z punktem 7.2 - RODZAJ OLEJU.

Sprawdzić tarę zbiornika - czy różni się od tary oryginalnych dostarczonych zbiorników.

WAŻNE JEST, aby nie zmieniać oryginalnego zbiornika ZUŻYTEGO OLEJU dostarczonego z ATF EXTRA na inny zbiornik. W razie takiej konieczności należy najpierw wykonać prostą procedurę opisaną w punkcie 7.4 – TARA ZUŻYTEGO OLEJU.



WAŻNE UWAGI:



- a) ŻADEN system, w tym urządzenie ATF EXTRA (które nie ma sobie równych pod względem oczyszczania i wymiany oleju w systemach automatycznych) nie potrafi wykryć ilości płynu rzeczywiście znajdującego się w skrzyni biegów lub układzie chłodnicy skrzyni biegów. W związku z tym należy wybrać ilość oleju do wymiany na początku procesu (na sucho!), co NIE ZMIENI rzeczywistej ilości obecnego oleju. Ważne jest, aby wziąć pod uwagę, że na koniec operacji skrzynia biegów będzie zawierać ilość podaną będącą sumą objętości dodatków. *Przykład:* środek czyszczący 300 ml + dodatek ochronny 250 ml = 550 ml.
- b) Jeśli chodzi o charakterystykę lepkości i ciężaru właściwego, oleje ATF EXTRA należą do tej samej rodziny. W związku z tym można je ze sobą mieszać, a pozostałości oleju wewnątrz urządzenia ATF EXTRA (w tym również w przewodach połączeniowych) nie powoduje żadnego problemu jeśli w następnej operacji zastosowany zostanie inny rodzaj oleju.



Na stronie **READY** nacisnąć przycisk **OK**.



■ATF Exchange
F luid ToP UP
F luid Dra in
Power Sterring Exc .

ATF Exchange	Wymiana oleju przekładniowego ATF
Fluid Top Up	Dolewanie oleju przekładniowego
Fluid Drain	Spuszczanie oleju
Power Sterring Exc.	Wymiana oleju w układzie kierowniczym ze wspomaganie

Nacisnąć przycisk  lub , aby przewinąć listę funkcji w górę i w dół oraz potwierdzić wybraną operację „ATF EXTRA Exchange” naciśnięciem przycisku **OK**.

ATF Exchange
Amount :
10.0 L

ATF Exchange	Wymiana oleju przekładniowego ATF
Amount	Ilość

Wprowadzić ilość oleju do wymiany, za pomocą przycisków  lub  i potwierdzić przyciskiem **OK**.

Obecność nawet najmniejszej ilości nowego oleju w zbiorniku zapewnia natychmiastową reakcję pompy **ATF EXTRA**, co zapobiega pracy na sucho i mogłoby spowodować spowolnienie działania lub powstanie pęcherzyków powietrza. Jeżeli w zbiorniku nie ma wystarczającej ilości nowego oleju, na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie.

Please check the
fluid level

Please check the fluid level	Sprawdzić poziom oleju.
------------------------------	-------------------------

Po sprawdzeniu poziomu oleju w skrzyni biegów pojazdu, nacisnąć przycisk **OK**.

Wyświetlony zostanie następujący komunikat:

Load Final additive
or Push ESC to skip

Load Final additive or Push ESC to skip

Załadować dodatek końcowy lub nacisnąć ESC, aby pominąć tę operację.

W przypadku wybrania **STOP/ESC**, zob. **punkt 6.3.2**.

Dodatek czyszczący

Aby uzupełnić dodatek czyszczący, odkręcić korek zbiornika pomocniczego, wlać płyn do zbiornika i nacisnąć przycisk **OK**.

OSTRZEŻENIE:

Nie można wprowadzić ilości dodatku lub płynu, którą należy wlać do zbiornika pomocniczego. Urządzenie zawsze wprowadzi całą obecną ilość w zbiorniku pomocniczym (od zera do 3 litrów). Natychmiast po tym urządzenie **ATF EXTRA** będzie dalej wykonywać cykl recyrkulacji zużytego oleju z dodatkiem czyszczącym przez dziesięć minut.

Niezwykle ważne jest, aby operator siedział już wówczas w fotelu kierowcy i przełączał biegi, wybierając wszystkie pozycje: **P – R – N – D – S**, zatrzymując dźwignię w każdej pozycji na około dziesięć sekund. Czynność należy wykonywać w trakcie całego cyklu czyszczenia.



Fluid is too cold
wait for warmup

Fluid is too cold wait for warmup

Zbyt niska temperatura płynu. Poczekać na nagrzanie



OSTRZEŻENIE:

Za wyjątkiem dolewek lub uzupełniania dodatku, przy każdej innej operacji **ATF EXTRA** nie uruchomi się, o ile płyn nie osiągnie temperatury co najmniej **40°C**.

Nacisnąć **OK**.

Waiting for fluid to warm up...	30C
---------------------------------	-----

Waiting for fluid to warm up	Oczekiwanie na nagrzanie się oleju.
------------------------------	-------------------------------------

Po nagrzaniu się, na wyświetlaczu **ATF EXTRA** wyświetlona zostanie ilość dodatku wlewana do zbiornika pomocniczego.

Additive	2.0 L
----------	-------

Additive	Dodatek
----------	---------

ATF EXTRA rozpocznie wówczas cykl uzupełniania dodatku.

New	13.5 L
Used	1.0 L
↑ 0.0 L	Set 0.1 L

New	Nowy
Used	Zużyty
Set	Ustawiona ilość

Uruchomiony zostanie 10-minutowy cykl czyszczenia.

Circuit Cleaning
Please wait... 00:09

Circuit Cleaning	Czyszczenie układu
Please wait...	Proszę czekać...

Operacja w toku zostanie potwierdzona przez ciągłe miganie **ZIELONEJ** lampki.

Cykl wymiany

Poniżej przedstawiono opis fazy operacyjnej przeprowadzonej przez **ATF EXTRA** na koniec cyklu czyszczenia i po naciśnięciu **STOP/ESC** w przypadku niezastosowania dodatku czyszczącego.



OSTROŻNIE:

ATF EXTRA nie rozpocznie cyklu wymiany w przypadku, gdy temperatura oleju pojazdu nie osiągnie co najmniej **40°C**. W związku z tym na wyświetlaczu wyświetlone zostaną komunikaty oczekiwania na nagrzanie oleju.

Przez krótki czas **ATF EXTRA** będzie sprawdzać kierunek przepływu oleju.

Checking flow...

Please wait...

Checking flow	Sprawdzanie przepływu
Please wait	Proszę czekać...

Jeśli ilość oleju znajdująca się w układzie nie jest wystarczająca, lub gdy przepływ oleju odbiega od normy, cykl zatrzymuje się – co zostanie zakomunikowane miganiem lampki **CZERWONEJ - OSTRZEŻENIE** i komunikatem na wyświetlaczu „**INSUFFICIENT FLUID FLOW**” [**NIEDOSTATECZNY PRZEPŁYWU OLEJU**].

Po pomyślnym zakończeniu sprawdzenia kierunku przepływu, automatycznie rozpocznie się cykl całkowitej wymiany zużytego oleju i zastąpienia go nowym, który obejmuje również chłodnicę: nowy olej jest pompowany z taką samą prędkością i wprowadzany jest dokładnie taka sama ilość oleju, jak ilość spuszczonego aż do osiągnięcia zadanej wartości.

Na wyświetlaczu wyświetlone zostaną różnice w zawartości obu zbiorników.

New	3.6 L
Used	0.7 L
↓ 0.9 L	Set 1.0 L
↑ 0.7 L	

New	Nowy
Used	Zużyty
Set	Ustawiona ilość

Po zakończeniu wymiany zadanej ilości **ZIELONA** lampka przestanie migać i będzie świecić się w sposób stały.

ATF EXTRA automatycznie przejdzie w tryb „**LOOP**” [tryb **PĘTLI**], co oznacza, że połączenie między skrzynią biegów i chłodnicą jest zamknięte a pompa zatrzymana.

Dodatek ochronny

Pod koniec cyklu wymiany oleju, na ekranie wyświetlony zostanie komunikat dotyczący tego, czy ma zostać dodany dodatek ochrony.

Load Final additive
or Push ESC to skip

Load Final additive or Push ESC to skip

Załadować dodatek końcowy lub nacisnąć ESC, aby pominąć tę operację.

Odkręcić korek na górze urządzenia **ATF EXTRA**, wlać produkt do zbiornika pomocniczego i po ponownym wkręceniu korka, nacisnąć przycisk **OK**.



OSTRZEŻENIE:

Operację tę należy wykonywać wyłącznie z przykręconym korkiem.

Additive 2.0 L

Additive

Dodatek

Nastąpi wprowadzenie dodatku ochronnego.

UWAGA



Dodatki wprowadzane są zawsze z uwzględnieniem dokładnej ilości płynu zawartego w elastycznym przewodzie zasilającym. Po ustaleniu tej ilości ATF EXTRA automatycznie dodaje resztę, a następnie taką ilość oleju, jaka jest niezbędna w celu zapewnienia, aby część tego dodatku nie pozostała wewnątrz przewodu giętkiego.

Na koniec operacji na wyświetlaczu **ATF EXTRA** wyświetlony zostanie następujący komunikat:

Operation
completed

Operation completed	Operacja zakończona
---------------------	---------------------

Po zakończeniu operacji **ATF EXTRA** automatycznie przejdzie w tryb „**LOOP**” [tryb **PĘTLI**], co oznacza, że połączenie między skrzynią biegów i chłodnicy jest zamknięte, a pompa zatrzymana.

Jeśli nie zostanie wybrane uzupełnienie dodatku **ochronnego**, nacisnąć **STOP/ESC**, a na wyświetlaczu wyświetlona zostanie strona **READY**.

New	15.0 L
Used	3.9 L
Auxiliary	Empty
Generic ATF	30C

New	Nowy		
Used	Zużyty		
Auxiliary	Empty	Pomocniczy	Pusty
Generic ATF	Olej ATF ogólnego zastosowania		

Wyłączyć silnik pojazdu.

Zdjąć przewody i złączki ze skrzyni biegów oraz chłodnicy.

Oryginalny przewód giętki podłączyć ponownie do skrzyni biegów.

Uruchomić silnik i sprawdzić pod kątem nieszczelności.

Sprawdzić poziom oleju w automatycznej skrzyni biegów, w razie potrzeby dolać lub spuścić.

Odłączyć **ATF EXTRA** z akumulatora pojazdu.

Wytrzeć wszelkie pozostałości oleju ze złączek i podstawki pod narzędzia.

Opróżnić zbiornik **ZUŻYTEGO OLEJU** zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji.

Dolewanie oleju przekładniowego



Ta funkcja służy do podawania płynu ze zbiornika świeżego oleju (**NEW**) do skrzyni biegów, przy wyłączonym lub włączonym silniku.

Operację dolewania można wykonać na różne sposoby, w zależności od rodzaju skrzyni biegów.

Aby prawidłowo sprawdzić poziom oleju należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi przez producenta pojazdu.

Do połączenia **ATF EXTRA** i układu skrzyni biegów należy używać odpowiednich złączek.

Na stronie **READY** nacisnąć przycisk **OK**, aby wyświetlić kolejny ekran, a następnie za pomocą

przycisków  lub  wybrać funkcję dolewania oleju przekładniowego **FLUID TOP-UP**.



```
ATF Exchange
■ Fluid Top Up
Fluid Drain
Power Steering Exc.
```

ATF Exchange	Wymiana oleju przekładniowego ATF
Fluid Top Up	Dolewanie oleju przekładniowego
Fluid Drain	Spuszczanie oleju
Power Steering Exc.	Wymiana oleju w układzie kierowniczym ze wspomaganiem

Nacisnąć **OK**.

```
Fluid Top Up
Amount :
10.0 L
```

Fluid Top Up	Dolewanie oleju przekładniowego
Amount	Ilość

Wprowadzić ilość dolewającego oleju za pomocą przycisków  lub , a następnie nacisnąć przycisk **OK**, aby potwierdzić wybór.

OSTRZEŻENIE:



Zbiornik ŚWIEŻEGO OLEJU powinien zawierać wystarczającą jego ilość (wymagane są dodatkowe dwa litry oleju). W przeciwnym razie na wyświetlaczu urządzenia wyświetlony zostanie komunikat: „INSUFFICIENT NEW FLUID” [NIEWYSTARCZAJĄCA ILOŚĆ ŚWIEŻEGO OLEJU]



Na koniec operacji wyświetlacz ponownie wyświetli stronę **READY**.

Spuszczanie oleju

ATF EXTRA jest połączony z automatyczną skrzynią biegów.

Funkcja ta służy do spuszczenia nadmiaru oleju, czyli „uzyskania odpowiedniego poziomu”, co należy przeprowadzać zawsze po osiągnięciu przez olej temperatury wskazanej przez producenta.

Na stronie **READY** nacisnąć przycisk **OK**, aby wyświetlić kolejny ekran, a następnie za pomocą

przycisków  lub  wybrać funkcję spuszczenia oleju przekładniowego **FLUID DRAIN**.



```
ATF Exchange
Fluid Top Up
■ Fluid Drain
Power Steering Exc.
```

ATF Exchange	Wymiana oleju przekładniowego ATF
Fluid Top Up	Dolewanie oleju przekładniowego
Fluid Drain	Spuszczanie oleju
Power Steering Exc.	Wymiana oleju w układzie kierowniczym ze wspomaganie

Nacisnąć **OK**.

```
Fluid Drain
Amount :
10.0 L
```

Fluid Drain	Spuszczanie oleju
Amount	Kwota

Za pomocą przycisków  lub  wprowadzić ilość oleju, która zostanie odprowadzona do zbiornika

ZUŻYTEGO OLEJU.

Potwierdzić przyciskiem **OK**.



OSTRZEŻENIE:

Sprawdzić, czy w zbiorniku na **ZUŻYTY OLEJ** jest dostatecznie dużo miejsca na odebranie spuszczonego oleju.

OSTRZEŻENIE:



Oleju nie można spuszczać w temperaturze poniżej 40°C. W takim przypadku wyświetlony zostanie podany poniżej komunikat. Po osiągnięciu temperatury 40°C operacja spuszczenia oleju zostanie wykonana automatycznie przez ATF EXTRA, bez ostrzeżenia, zgodnie z wcześniej wybraną ilością.

```
Fluid is too cold
wait for warmup
```

Fluid is too cold wait for warmup	Olej ma zbyt niską temperaturę, oczekiwanie na jego nagrzanie
-----------------------------------	---

Nacisnąć **OK**.

```
Waiting for fluid to
warm up... 30C
```

Waiting for fluid to warm up	Oczekiwanie na nagrzanie się oleju.
------------------------------	-------------------------------------

Procedura ta następuje zwykle po wykonaniu pełnego cyklu wymiany oleju, dlatego też temperatura oleju będzie w rzeczywistości zawsze powyżej 40°C, dzięki czemu nie będzie konieczne oczekiwanie.

```
New          4.6 L
Used         1.0 L
↓ 0.2 L      Set  0.5 L
```

New	Nowy
Used	Zużyty
Set	Ustawiona ilość

Należy mieć na uwadze, że spuszczenie oleju można przeprowadzić z całkowicie odłączonym urządzeniem **ATF EXTRA** przez usunięcie korka na dnie miski lub „poziomu przelewowy”.

Na koniec cyklu **ZIELONA** lampka będzie świeciła się w sposób ciągły.

Nacisnąć **OK**.

Wyświetlacz wraca na stronę **READY** i gaśnie **ZIELONA** lampka.

Ładowanie dodatku

Ta funkcja służy do podawania dodatku ochronnego ze zbiornika pomocniczego urządzenia **ATF EXTRA** do skrzyni biegów pojazdu, przy wyłączonym lub włączonym silniku.

Operację dolania można wykonać na różne sposoby, w zależności od rodzaju skrzyni biegów.

OSTRZEŻENIE:



Aby wykonać tę operację, w zbiorniku „ŚWIEŻEGO OLEJU” powinny znajdować się co najmniej dwa litry świeżego oleju. W przeciwnym razie na wyświetlaczu urządzenia wyświetlony zostanie komunikat: „INSUFFICIENT NEW FLUID” [NIEWYSTARCZAJĄCA ILOŚĆ ŚWIEŻEGO OLEJU]

Do połączenia **ATF EXTRA** i układu skrzyni biegów należy używać odpowiednich złączek.

Na stronie **READY** nacisnąć przycisk **OK**, aby wyświetlić listę dostępnych funkcji:

Przewijać w górę lub w dół za pomocą przycisków  lub  i nacisnąć przycisk **OK** w celu wybrania „**ADDITIVE LOAD**” [ŁADOWANIE DODATKU].

```
■Additive Load
  Top Off from bottle
  Service ...
```

Additive Load	Ładowanie dodatku
Top Off from bottle	Dolewanie z butelki
Service...	Serwis...

Wyświetlony zostanie następujący komunikat:

```
Put additive in
auxiliary tank
```

Put additive in auxiliary tank	Wprowadzić dodatek do zbiornika pomocniczego
--------------------------------	--

Załadować dodatek do zbiornika (jeśli nie został już wlany) i nacisnąć **OK**.

Additive	0.3 L
----------	-------

Additive	Dodatek
----------	---------

New	3.0 L
Used	1.6 L
↑ 0.1 L	Set 0.2 L

New	Nowy
Used	Zużyty
Set	Ustawiona ilość

Jeśli przycisk **OK** zostanie naciśnięty przez pomyłkę bez uprzedniego wiania dodatku do zbiornika pomocniczego, na wyświetlaczu wyświetlony zostanie następujący komunikat:

No additive Found in auxiliary tank
--

No additive Found in auxiliary tank	Brak dodatku w zbiorniku pomocniczym
-------------------------------------	--------------------------------------

UWAGA



W tej jednej operacji, po wprowadzeniu całkowitej ilości dodatku ATF EXTRA wprowadzi dodatkową ilość 150 ml nowego oleju, aby część dodatku nie pozostała w przewodzie zasilającym. Zostanie on dodany do całkowitej ilości oleju w skrzyni biegów.

Na koniec cyklu **ZIELONA** lampka będzie świeciła się w sposób ciągły.

Nacisnąć **OK**.

Wyświetlacz powraca na stronę **READY**. **ZIELONA** lampka gaśnie.

UWAGA




Aby prawidłowo sprawdzić poziom oleju postępować zgodnie z instrukcjami podanymi przez producenta pojazdu.

Dolewanie z butelki

Funkcja ta jest używana, gdy do skrzyni biegów (przy włączonym lub wyłączonym silniku) trzeba wlać minimalną ilość oleju (maksymalnie 5 litrów) z dowolnego pojemnika.

Operację dolania można wykonać na różne sposoby, w zależności od rodzaju skrzyni biegów.



Do połączenia **ATF EXTRA** i układu skrzyni biegów należy używać odpowiednich złączek.

Umieścić butelkę z olejem w tylnej części urządzenia (**NEW** ) , a następnie włożyć dostarczony giętki przewód ssawny.

Na stronie **READY** nacisnąć **OK**, aby wyświetlić następujący ekran.

```
ATF Exchange
Fluid Top UP
■ Fluid Drain
Power Steering Exc.
```

ATF Exchange	Wymiana oleju przekładniowego ATF
Fluid Top Up	Dolewanie oleju przekładniowego
Fluid Drain	Spuszczanie oleju
Power Steering Exc.	Wymiana oleju w układzie kierowniczym ze wspomaganie

Następnie nacisnąć przycisk  lub , aby ustawić kursor wyboru ■ obok funkcji dolewania z butelki (TOP OFF FROM BOTTLE).



```
Additive Load
■ Top Off from bottle
Service ...
```

Additive Load	Ładowanie dodatku
Top Off from bottle	Dolewanie z butelki
Service...	Serwis...

Nacisnąć **OK**.

```
Top Off from bottle
Amount :
5.0 L
```

Top Off from bottle	Dolewanie z butelki
Amount	Ilość

Wprowadzić ilość dolewanej oleju za pomocą przycisków  lub , a następnie nacisnąć przycisk **OK**, aby potwierdzić wybór.

OSTRZEŻENIE



Maksymalna dolewana ilość to 5 litrów.

ATF EXTRA nie sprawdza tary pojemnika, w związku z czym należy wprowadzić wartość niższą niż wartość zawartości pojemnika.

Na koniec operacji wyświetlacz ponownie przejdzie na stronę **READY**.

New	15.0 L
Used	3.9 L
Auxiliary	Empty
Generic ATF	30C

New	Nowy
Used	Zużyty
Auxiliary	Pomocniczy
Generic ATF	Olej ATF ogólnego zastosowania

Drukowanie

Na koniec każdego cyklu operacji, ATF EXTRA drukuje zestawienie wszystkich danych:

```
*****  
*****  
Generic ATF  
New fluid:      6.4L  
Used fluid:     0.0L  
Aux additives:  0.2L  
Temperature:   40°C  
Service #      3  
Additive load: 0.2L  
Top Off:       0.0L  
Circuit cleaning  
-----  
Fluid Exchange: 1.0L  
Temperature:   37°C  
Additive load: 0.2L  
Top Off:       0.0L  
-----
```

Generic ATF	Olej ATF ogólnego zastosowania
New fluid	Świeży olej
Used fluid	Zużyty olej
Aux additives	Dodatki pomocnicze
Temperature	Temperatura
Service	Serwis
Additive load	Ładowanie dodatku
Top Off	Dolewanie
Circuit cleaning	Czyszczenie układu
Fluid Exchange	Wymiana oleju

Lista parametrów:

Ilość (w litrach) ŚWIEŻEGO dolanego oleju

Ilość (w litrach) ZUŻYTEGO odebranego oleju

Ilość (w litrach) zastosowanych dodatków

Temperatura oleju (°C)



Liczba operacji

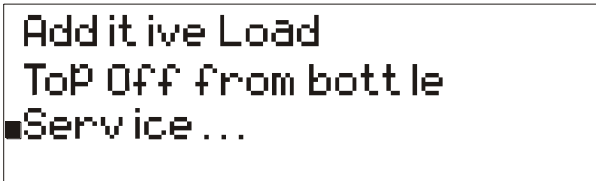
Ilość (w litrach) wprowadzonych dodatków

Ilość (w litrach) dolanego oleju uzupełnienia

MENU SERWISOWE

Na stronie **READY** nacisnąć przycisk **OK**, aby wyświetlić listę dostępnych funkcji:

Przewijać listę w górę lub w dół za pomocą przycisków  lub  i nacisnąć przycisk **OK**, aby potwierdzić wybór operacji „SERVICE” [SERWIS].



```
Additive Load
Top Off from bottle
■Service ...
```

Additive Load	Ładowanie dodatku
Top Off from bottle	Dolewanie z butelki
Service...	Serwis...

Z menu **SERVICE** można wybrać następujące funkcje:

- **Language [Język]:** wybór języka obsługi.
- **Fluid Type [Rodzaj oleju]:** służy do wprowadzenia określonego oleju w zbiorniku **ŚWIEŻEGO** oleju. Dostępna jest również pozycja „ATF EXTRA generic” dla olejów o średnim ciężarze właściwym olejów ATF EXTRA (*zob. punkt 6.1*).
- **New fluid tare [Tara zbiornika ze świeżym olejem]:** służy tylko w przypadku używania zbiornika innego niż oryginalny dostarczony z urządzeniem **ATF EXTRA**. W takim przypadku **konieczne jest obliczenie tary**.
- **Used fluid tare [Tara zbiornika na zużyty olej]:** służy tylko w przypadku używania zbiornika innego niż oryginalny dostarczony z urządzeniem **ATF EXTRA**. W takim przypadku **konieczne jest obliczenie tary**.
- **Machine priming [Zalewanie urządzenia olejem]:** cykl inicjalizacji należy przeprowadzić zaraz po dostawie, aby olej używany do badań fabrycznych **ATF EXTRA** zastąpić świeżym olejem. Cykl ten można również zastosować w przypadku konieczności całkowitego opróżnienia urządzenia z pozostałości oleju.

UWAGA:





Dzięki zbliżonym właściwościom chemicznym i fizycznym olejów hydraulicznych konieczność taka pojawia się w bardzo rzadkich przypadkach.

Język

```
■Language
 Fluid Type
 New Tank Tare
 Used Tank Tare
```

Language	Język
Fluid Type	Rodzaj oleju
New Tank Tare	Zbiornik świeżego oleju
Used Tank Tare	Tara zbiornika na zużyty olej

Po wybraniu języka za pomocą przycisków  lub  nacisnąć przycisk **OK**, aby wyświetlić listę dostępnych języków.

```
■Italiano
 English
 -----
 -----
```



Italiano	Włoski
English	Angielski

Wybrać żądany język za pomocą przycisków  lub  i potwierdzić przyciskiem **OK**.

Rodzaj oleju

```
Language
 ■Fluid Type
 New Tank Tare
 Used Tank Tare
```

Language	Język
Fluid Type	Rodzaj oleju
New Tank Tare	Tara zbiornika świeżego oleju
Used Tank Tare	Tara zbiornika na zużyty olej

Po wybraniu funkcji **FLUID TYPE [RODZAJU OLEJU]** za pomocą przycisków  lub  nacisnąć przycisk **OK**, aby wyświetlić listę dostępnych rodzajów oleju.



■ATF DEX II
 ATF III
 ToPTec ATF 1100
 ToPTec ATF 1200

Wybrać ATF EXTRA używając przycisków  lub  i nacisnąć przycisk **OK**, aby potwierdzić

Tara zbiornika świeżego oleju

Language
 Fluid Type
 ■New Tank Tare
 Used Tank Tare

Language	Język
Fluid Type	Rodzaj oleju
New Tank Tare	Tara zbiornika świeżego oleju
Used Tank Tare	Tara zbiornika na zużyty olej

Po wybraniu funkcji NEW TANK TARE [TARA ZBIORNIKA ŚWIEŻEGO OLEJU] za pomocą przycisków  lub  nacisnąć przycisk **OK**.

Wyświetlony zostanie następujący komunikat:

LOAD EMPTY NEW FLUID TANK FOR CALIBRATION [ZAŁADUJ ZBIORNIK ŚWIEŻEGO OLEJU DO KALIBRACJI]

Umieścić zbiornik na wadze **NEW**↑ w tylnej części urządzenia.

Wyświetlony zostanie następujący komunikat:

New Fluid Tank

 Please Wait... 00:09

New Fluid Tank	Tara zbiornika ze świeżym olejem
Please Wait	Proszę czekać...



Na koniec operacji wyświetlony zostanie następujący komunikat: **OPERATION COMPLETED [OPERACJA ZAKOŃCZONA]**.

Nacisnąć przycisk **STOP/ESC**.

Tara zbiornika na zużyty olej

Language
Fluid Type
New Tank Tare
■Used Tank Tare

Language	Język
Fluid Type	Rodzaj oleju
New Tank Tare	Zbiornik świeżego oleju
Used Tank Tare	Tara zbiornika na zużyty olej

Po wybraniu funkcji **USED TANK TARE [TARA ZBIORNIKA NA ZUŻYTY OLEJ]** za pomocą przycisków  lub  nacisnąć przycisk **OK**.

Wyświetlony zostanie następujący komunikat:

LOAD EMPTY USED FLUID TANK FOR CALIBRATION [ZAŁADUJ ZBIORNIK NA ZUŻYTY OLEJ DO KALIBRACJI]

Umieścić zbiornik na wadze **OLD** w tylnej części urządzenia. Na wyświetlaczu wyświetlony zostanie następujący komunikat:

Used Fluid Tank
Please Wait ... 00:09

Used Fluid Tank	Zbiornik na zużyty olej
Please Wait	Proszę czekać...

Na koniec operacji wyświetlony zostanie następujący komunikat: **CYCLE COMPLETED [CYKL ZAKOŃCZONY]**

Nacisnąć przycisk **STOP/ESC**.

Zalewanie urządzenia olejem

Po wybraniu funkcji **MACHINE PRIMING [ZALEWANIE URZĄDZENIA OLEJEM]** za pomocą

przycisków  lub  nacisnąć przycisk **OK**.

Load at Least 3.5 L
of Fresh Fluid and
couple the hoses

Load at least 3.5 L of Fresh Fluid and couple the hoses

Załadować co najmniej 3,5 l świeżego oleju i podłączyć przewody giętkie

Wykonać czynności określone w komunikacie, załadować co najmniej 3,5 litra świeżego oleju, podłączyć przewody połączeniowe z **ATF EXTRA** za pomocą złącza nr 5 dostarczonego w kompletnym zestawie złączek.



Nacisnąć **OK**.

ATF EXTRA zacznie pobierać olej ze zbiornika świeżego oleju i odprowadzać olej obecny w obwodzie wewnętrznym do zbiornika zużytego oleju.

New 4.8L
Used 0.5L
↑ 0.0L Set 2.0L

New	Nowy
Used	Zużyty
Set	Ustawiona ilość

Przez kilka minut na wyświetlaczu wyświetlana będzie ilość płynu obecnego w obu zbiornikach.

New 3.5L
Used 1.8L
↑ 2.0L
Please Wait ...

New	Nowy
Used	Zużyty
Please Wait...	Proszę czekać...

Na koniec operacji wyświetlony zostanie następujący komunikat: **OPERATION COMPLETED [OPERACJA ZAKOŃCZONA]**.

Nacisnąć przycisk **STOP/ESC**.

KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE: Wszystkie czynności konserwacyjne powinny być wykonywane na urządzeniu odłączonym od sieci zasilania i pojazdu. Zalecamy używanie sprzętu ochrony osobistej i przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy.

Aby zapewnić prawidłowe i niezawodne działanie urządzenia przez długi czas, bardzo ważne jest, aby postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:

Nadmierne drgania mogą skrócić żywotność poszczególnych elementów, mają wpływ na dokładność pomiaru i powodują unieważnienie gwarancji urządzenia.

Podstawki pod narzędzia używać wyłącznie do wymiany złącza.

Obudowę urządzenia czyścić przy użyciu łagodnych i nieściernych produktów, takich jak mydła lub detergenty o działaniu powierzchniowym. NIE używać rozpuszczalników - mogą one uszkodzić lakier.

Nie należy pozostawiać urządzenia wystawionego na działanie promieni słonecznych i warunków atmosferycznych. Nadmierna ekspozycja na działanie promieni słonecznych lub wilgoci może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

Urządzenia nie wolno używać jako wózka do transportu innych urządzeń.

Jeśli konieczne jest przewożenie urządzenia w pojeździe, należy usunąć płyn ze zbiornika pomocniczego, zbiornika świeżego oleju i zbiornika zużytego oleju.

Podczas przenoszenia urządzenia unikać gwałtownych wstrząsów.

Okresowo sprawdzać stan filtrów i przewodów połączeniowych.

W przypadku zużytych przewodów giętkich należy wymienić je na nowe, aby uniknąć możliwych problemów.

Konserwacja filtra oleju

Po wykonaniu 30 operacji wymiany oleju przekładniowego należy wymienić dwa filtry znajdujące się wewnątrz urządzenia. Liczba operacji wymiany oleju wykonanych przez **ATF EXTRA** drukowana jest na zestawieniu po każdej operacji.



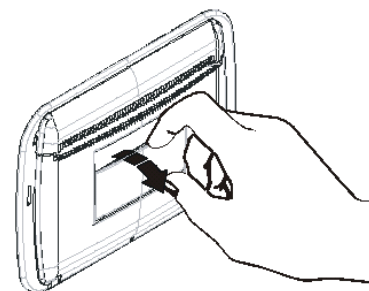
UWAGA

Używać oryginalnych filtrów (007935110020).

Wymiana papieru w drukarce

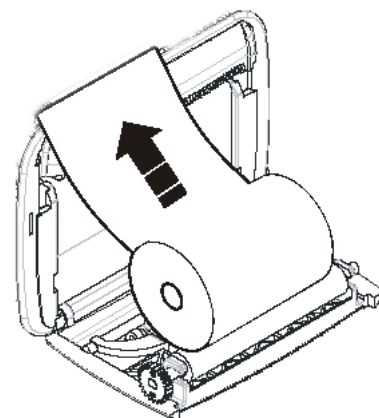
Aby wymienić rolkę papieru, należy wykonać następujące czynności:

Otworzyć panel drukarki
w sposób pokazany na rys. 1.



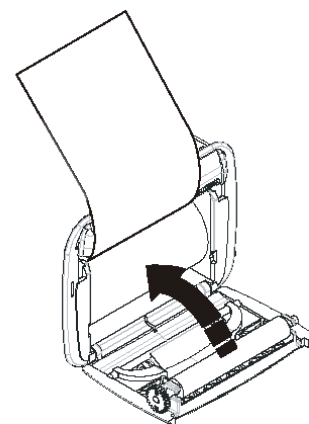
Rysunek 1

Umieścić rolkę papieru i sprawdzić, czy papier odwija się w prawo, w sposób pokazany na rys. 2.



Rysunek 2

Wyciągnąć część papieru
w sposób pokazany na rys. 3 i zamknąć
panel.

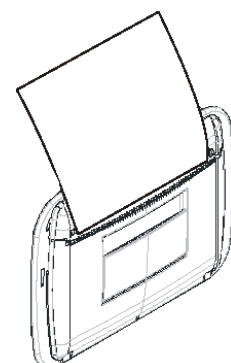



Rysunek 3

Drukarka jest gotowa.

AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Wyposażenie urządzenia opcjonalne



Kod	Opis	
007935110010	<p style="text-align: center;">ZESTAW ZŁĄCZEK</p> <p style="text-align: center;">Oznaczenia referencyjne:</p> <p style="text-align: center;">007935110160, 007935110170, 007935110210, 007935110250, 007935110260, 007935110290, 007935110300, 007935110310, 007935110320, 007935110330, 007935110340, 007935110350, 007935110360, 007935110390, 007935110420, 007935110450, 007935110460, 007935110470, 007935110510, 007935110520, 007935110530, 007935110540 i 007935110550.</p>	

Adaptory na sztuki




UWAGA

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.



Nieprzestrzeganie tego zalecenia powoduje utratę gwarancji.

Aby zamówić żadaną część, prosimy o kontakt z najbliższym dealerem.

KOD	POJAZD	FOTOGRAFIA
007935110120	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ MĘSKĄ VOLVO (C30-C70-S40-S60-S70-S80-V40-V50-V70)	
007935110130	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ ŻEŃSKĄ VOLVO (C30-C70-S40-S60-S70-S80-V40-V50-V70)	
007935110140	PSA GROUP - RENAULT	

007935110150	VW DSG	
007935110160	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ MĘSKĄ GM - FIAT - FORD - JEEP - CHRYSLER - SAAB - MERCEDES	
007935110170	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ ŻEŃSKĄ GM - FIAT - FORD - JEEP - CHRYSLER - SAAB - MERCEDES	
007935110180	JEEP - MITSUBISHI - GM - SUZUKI - TOYOTA	
007935110190	ZŁĄCZKA Z GWINTEM ZEWNĘTRZNYM AUDI	
007935110200	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ ŻEŃSKĄ AUDI	
007935110210	ALFA ROMEO 159	
007935110220	ZŁĄCZKA LEXUS	
KOD	POJAZD	FOTOGRAFIA
007935110230	RURKA CZARNA LEXUS	
007935110240	ZŁĄCZKA 90° LEXUS	

007935110250	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ MĘSKĄ BMW - JAGUAR	
007935110260	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ ŻEŃSKĄ BMW - JAGUAR	
007935110270	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ MĘSKĄ SAAB	
007935110280	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ ŻEŃSKĄ SAAB	
007935110290	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ MĘSKĄ MERCEDES	
007935110300	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ ŻEŃSKĄ MERCEDES	
007935110310	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ MĘSKĄ BMW 1 (SERIE 7-Z3)	
007935110320	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ ŻEŃSKĄ BMW 1 (SERIE 7-Z3)	
007935110330	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ MĘSKĄ BMW 2 (SERIE 7-Z3)	
KOD	POJAZD	FOTOGRAFIA
007935110340	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ ŻEŃSKĄ BMW 2 (SERIE 7-Z3)	

007935110350	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ MĘSKĄ VOLVO (850-940-960)	
007935110360	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ ŻEŃSKĄ VOLVO (850-940-960)	
007935110370	ALFA ROMEO 156 JTS	
007935110380	VW AUDI (2x1) przed 2000	
007935110390	PEUGEOT 405-407 (2x1)	
007935110400	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ MĘSKĄ VOLVO (XC60-XC70-XC90)	
007935110410	ZACISK VOLVO (XC60-XC70-XC90)	
007935110420	ALFA ROMEO 156 JTD	
007935110430	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ MĘSKĄ AUDI (100-A4-A5-A6-A8) VW (BEETLE-PASSAT-PHAETON-TIGUAN-TOUAREG)	
007935110440	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ ŻEŃSKĄ AUDI (100-A4-A5-A6-A8) VW (BEETLE-PASSAT-PHAETON-TIGUAN-TOUAREG)	
KOD	POJAZD	FOTOGRAFIA

007935110450	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ MĘSKĄ MERCEDES (z wyjątkiem A i B)	
007935110460	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ ŻEŃSKĄ MERCEDES (z wyjątkiem A i B)	
007935110470	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ MĘSKĄ BMW SERIES 1-LAND-ROVER	
007935110480	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ ŻEŃSKĄ BMW SERIES 1-LAND-ROVER	
007935110490	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ MĘSKĄ BMW-JAGUAR	
007935110500	ZŁĄCZKA Z KOŃCÓWKĄ ŻEŃSKĄ BMW-JAGUAR	
007935110510	RURKA 1/4 - ALFA ROMEO 156 1.8 do 2000 r.	
007935110520	RURKA 5/16 - ALFA ROMEO 156 1.8 po 2000 r.	
007935110530	RURKA 3/8 - ALFA ROMEO 156 1.6 i 166	
007935110540	RURKA 1/2 - BMW-CHEVROLET-HONDA-HYUNDAI-JAGUAR-JEEP-KIA-LAND ROVER-LEXUS-MITSUBISHI- OPEL- ROVER-SUZUKI-TOYOTA	
007935110550	RURKA 3/4 - HONDA-HYUNDAI-KIA-LEXUS	

KOD	POJAZD	FOTOGRAFIA
007935110560	ZŁĄCZKA 90° - ALFA ROMEO 156 1.6 i 166	
007935110570	NISSAN - DAIHATSU - SUZUKI	
007935110580	SKRZYNIA BIEGÓW AISIN FIAT -LANCIA - FORD	
007935110110	ADAPTER do MMTC-TE 100 (2x1)	

Kod	Części zamienne ATF EXTRA
007935110020	FILTR 10 MIKRONÓW
007935110030	OGNIWO OBCIĄŻNIKOWE PRZEWODOWE 60 kg
007935110040	ZAWÓR ELEKTROMAGNETYCZNY 3-DROŻNY 12V TYP A
007935110050	ZAWÓR ELEKTROMAGNETYCZNY 3-DROŻNY 12V TYP O
007935110060	KARTA ELEKTRONICZNA ATF 2
007935110070	POMPA OLEJU 12 V DC
007935110080	DRUKARKA RS232 5V
007935110090	CZUJNIK POZIOMU ZBIORNIKA, KOMPLET
007935110100	ZAWÓR JEDNODROGOWY 1/4G

Magneti Marelli Aftermarket Spółka z.o.o.

Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice

Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08

e-mail: checkstar@magnetimarelli.com

www.magnetimarelli-checkstar.pl